纽约橙郡华人协会新闻简报　二零二一年二月

OCCA NEWS

OCCA NEWSLETTER February 28, 2021

目录 Table of Contents

2021 OCCA Lunar New Year Virtual Festival	P1–7
2021 OCCA Lunar New Year Gala Greetings	P3
《欢欢喜喜过大年》	P4
OCCS Online Class Registration FAQ	P8
Mr. Haiou Zhu Memorial Service	P9
Community News	P10
OCCA Essential Workers	P11
Advertisements 广而告之 (2021)	P12, 13

橙郡中文学校 2020-2021 春季
网络中文教学将于本周六 2/27 日正式开学!

Orange County Chinese School Virtual Classes for the Spring Semester will begin on Saturday, February 27th, 2021.

请您现在就上网报名 Please Register Online Now!

您可以使用中文学校注册链接 https://forms.gle/a1v2DR52pqUxob9u5 春季共 16 次课程，学费是$155。同一个家庭的第二个孩子收$150; 第三个孩子收$145。支票抬头请写 (Pay to the order of) OCCS. 地址：OCCS, P.O. Box 124, Monroe, NY 10949

负责人联系方式—Administrators' Contact Information

Ken Chan	kenchanjr1972@yahoo.com	Tel: 845-636-9634
Kangjian Wu	wuk2014a@gmail.com	Tel: 845-282-3635

Dear OCCA members and families,

I am writing on behalf of the OCCA board of Directors to remind you all to renew your OCCA 2021 membership for $20 per family: write a personal check and pay to OCCA and then mail to P.O. Box 124, Monroe, NY 10949.

If you also would like to support OCCA, we always welcome your kind donations. OCCA is a non-profit 503(c) organization. All of your donations will go toward OCCA/S cultural promotion activities and are also tax-deductible.

Regards,
Kangjian Wu
President of Orange County Chinese Association

2021 OCCA Lunar New Year Virtual Festival

by Jeffery Shi and Dawson Lin

The Lunar New Year, also known as the Spring Festival, is a festival celebrating the new year on the Chinese lunar calendar. This is one of the most important days in Chinese culture when families across generations get together to celebrate and spend valuable time with one another. Traditions during Lunar New Year include putting up red lanterns and decorations, setting off firecrackers to scare away the mythical evil spirit Nian, having a family dinner, and of course, giving red envelopes containing money for the younger ones.

On February 13th, 2021, the Orange County Chinese Association (OCCA) held its annual Lunar New Year Gala to celebrate this special day. Normally, the Lunar New Year Gala is hosted in-person, where family and friends would gather to watch performances put on by Orange County Chinese School (OCCS) students and OCCA members. The annual raffle would follow the performance, keeping everyone at the edge of their seats as the drawers slowly read each ticket number. The night would be filled with laughter and joy from the community.

(cont. on next page)

Watch it on YouTube!

Video edited by Juan Li, recorded by Andy Wang

The COVID-19 pandemic has brought many challenges to our world and the OCCA community. This year we held the event on Zoom, and thanks to prior experience hosting virtual events, the organizing team was confident that we could pull it off successfully. Under the guidance of Dr. Wu Kangjian, Ms. Li Juan, and Ms. He Qian, the OCCA youth members Sunny Shi, Andy Wang, Angela Qiu, Emily Wang, Dawson Lin, Jeffery Shi, Vicky Wong, Derek Li, Mason Du, and Stephanie Peng helped plan the event.

During the Gala, New York State Senator James Skoufis spoke, commending everyone for their hard work on the Year of the Ox and expressing optimism about the New Year. Further activities included an online raffle held by OCCA Youth members as well as a live trivia about the Chinese New Year. Solo performances were held by talented artists–vocalists, instrumentalists, dancers–and group performances were hosted by individual clubs. Many of these performers are part of the OCCA community itself, and others performed from abroad. Traditional Chinese music and dance as well as short skits portraying Chinese sayings and fables all emphasized the festive mood of the event.

Despite all of the hardships, the resilience displayed by everyone involved was unprecedented; the Lunar New Year Gala concluded on a positive note and reflected the optimism and hard work associated with the Year of the Ox. In addition, the Gala presented an opportunity for thanksgiving; the community expressed its thanks for the frontline heroes and courageous individuals who helped keep all of us safe. The teachers and students of the OCCA Chinese school also voiced their optimism and excitement about the coming semester despite the pandemic. In short, even though this year's Gala was virtual, there was still a festive mood in the air. It was an unforgettable night that raised high hopes for everyone about the year ahead.

2021 新春吴会长致词

尊敬的各位云端中朋友们，各位来宾们：大家春节好！

银鼠辞旧岁，金牛迎新春。在这辞旧迎新的美好时刻，我谨代表我们纽约橙郡华人协会，纽约橙郡中文学校和橙郡华人基督教会给大家拜年了！祝大家新年快乐，万事如意，阖家安康！

2020 年对我们橙郡华人社区来说是一个极为不平凡的一年！在过去的一年里，我们橙郡华人协会的全体会员们风雨同舟，守望相助，携手共同谱写了一曲曲抗疫的战歌：

1. 我们协会全体会员们不仅曾经奋力地捐赠大量的口罩和医用品用以帮助中国前线医护人员抗击疫情，而且大家还积极地将自己为数不多的医用品捐赠给我们社区所在地的一线美国朋友们。

2. 在口罩手套等抗疫物品奇缺的困难时期，橙郡华人理事会曾经两次克服重重难关，不远万里地为社区的会员们从中国购进大批的口罩，不仅暂时缓解了大部分会员们当时口罩奇缺的困境，同时还免费捐赠给了社区一线的医护人员以及一线公共服务的会员们。

3. 我们社区截止今天成功地举办了十场 One World: You & Me“同一个世界里的你和我”大型云端活动；

4. 我们橙郡中文学校网路教学蓬勃发展，蒸蒸日上，……

借此机会，橙郡华人协会理事会向每一位支持和帮助我们的会员们，以及春少年们表示最衷心的感谢和最诚挚的新年祝福！2021 年这不同凡响的新年钟声已经敲响了！无论是美国，还是全世界，可怕的新冠病毒还在肆意蔓延。身处这一特殊的时期，特殊的环境，我们社区还面临着严峻的考验。不过我们坚信，辉瑞以及世界各国其他医药公司研制出来的，有效的新冠疫苗已经给我们开启了人类新的希望。让我们继续共克时艰，携手抗疫，共同一起创造我们华人社区更加辉煌美好的明天！非常感谢大家的光临！

下面就请大家尽情地享受我们为大家精心准备的云端文艺盛典吧！再一次衷心向大家致以诚挚的新春问候和美好的祝福。中谢谢大家。

Dear New York State Senator Mr. James Skoufis, and all the guests and friends of Orange County Chinese Community: Happy Chinese Lunar New Year, the Year of OX.

On this beautiful moment, I would like to represent you in Orange County Chinese Association, Orange County Chinese School and Orange County Chinese Christian Church to celebrate the Chinese Lunar New Year! Thank you for your supporting our community over the year and wish you have good luck and fortune! Once again, thank you very much for coming and please stay tuned for the New Year's Gala that we have prepared for you. Thank you all!

Thank you everyone for joining us during the Lunar New Year celebration.
Over the past 11 months, this counts as being my 980th virtual meeting with a group.

Resilience has been used to describe many facets of our lives over the past 12 difficult months.
Appreciation for what we have accomplished during these resilient times cannot be overlooked.

Since April 2020, the Orange County Chinese School and Association has been resilient by reopening school on a virtual platform – with online registration and virtual classes each Saturday, created fundraisers to help the needy, organizing and creating virtual events through the OCCA Youth group and most of all – encouraged OCCA youth members to participate in community engagement, summer internships, offering guidance and encouragement.
The youth of today, are the leaders of tomorrow.

I would like to now take the time to show my appreciation and thank the students of the OCCS, the tremendous teachers we have leading our virtual classes each Saturday morning, the OCCA Board, the OCCA youth members, all the members of the OCCA, our supporters, donors – and the glue that holds everything together – MR. KANGJIAN WU.
Mr. Wu's passion to lead by example, his unselfishness and do what is best for this community, is unmatched.
Thank you Kangjian for everything you do.

I will end by saying virtual classes for the Spring will begin Saturday, February 27th and will conclude at the end of June.
Please register online and attend these fantastic classes.

Continue to be resilient and appreciate what we have, each day.
Stay safe and healthy.
HAPPY LUNAR NEW YEAR!

- Kenneth Chan, OCCS Principal

《欢欢喜喜过大年》—2021 年橙郡华人协会春节晚会报道

橙郡中文学校高中学生 Andy Wang 王安迪

为了热烈地庆祝二零二一年春节的来临，我们橙郡华人协会于二月十三号晚上七时举办了一场非常精彩的春节晚会。因为受到 COVID-19 的影响，我们又一次地采用了 ZOOM Meeting 的云端方式来迎接新的一年的到来。这场大型的网上音乐会是橙郡华人社区 “One World: You & Me 同一个世界的你和我” 系列活动之一，它吸引了一百二十多个热心的观众们上网观看和欣赏演员们的出色表演。

我们不得不说这是一台丰富多彩的喜迎牛年的春节庆祝音乐盛典！晚会的主持人是李娟和梅笑辉两位老师。主要演员裴克，高扉，李晶晶，宜修，操永京，底达，鲁平，杜金林，Emily Wang，Jessie Gao, Claire He, Angela Qiu and Jenny Song 等近二十位表演者们给观众们带来了他们的专业化的高水平的节目。表演者们有的热情地歌唱；有的深情地朗诵诗歌；有的表演古典琵琶语；有的钢琴演奏经典曲目“梁祝”；有的表演世界小提琴名曲等等。值得一提的是华人协会还特地邀请到了国宝级三弦大师赵太生老师前来助兴表演，赵老师为大家表演了三弦演奏“在那遥远的地方”；他的女儿赵泽慧表演了古筝“春到湘江”。为了纪念刚刚离开我们大家的歌唱家朱海鸥老师，鲁平老师饱含深情地演唱了歌曲“夕阳红”，同时社区还特意制作了一段纪念朱海鸥老师的视频。

在这场意义非凡的春节晚会上，华人协会吴康健会长代表华人理事会感谢了我们华人社区那些正在 COVID-19 大流行期间努力工作的所有的一线医务人员和公共服务人员，同时吴会长也表彰了十位杰出的热心于社区公益的社区青少年们，他们是：Angela Qiu, Sunny Shi, Andy Wang, Jeffery Shi, Stephanie Peng, Emily Wang, Vicky Wong, Mason Du, Dawson Lin and Derek Li。晚会还贯穿了十分有趣的抽奖活动，中奖的幸运观众们获得了 Apple Airpods 等喜爱的奖品。最后，历时三小时的晚会在大家熟悉的“难忘今宵”的旋律中圆满地结束了，有很多观众当时还依依不舍地不愿下线。

借此机会，我们热烈地祝贺 OCCA 华人协会成功地举办了这场令人难忘的 2021 年春节晚会！也衷心地祝愿社区有的会员们牛年大吉，阖家安康幸福!

State of New York

Executive Chamber

Proclamation

Whereas, the Empire State's greatest strength is its diversity of people, including many thriving Asian and Pacific Islander communities that uphold honored cultural traditions rooted in ancient history, and New Yorkers join them with great celebratory flourish to usher out the old year and welcome the arrival of Lunar New Year 4719; and

Whereas, representing the most important holiday observed by Asian and Pacific Islander communities, the Lunar New Year – or Spring Festival – traces back over millennia as the means by which to mark the passage of time based upon the cyclical pattern of agricultural production, and so this longest holiday of the year originally represented the period of time when farmers could enjoy a deserved rest from their work in the fields to be with their families; and

Whereas, according to custom, the Lunar New Year begins with the new moon on the first day of the first lunar month, this year on February 12th, and ends fifteen days later with the full moon on February 26th, and the celebration of the traditional Lantern Festival; we hail the "Year of the Ox," the second animal sign of the zodiac – symbolizing prosperity through hard work and diligence – as those born under this sign exemplify the qualities of fortitude, resilience, patience, determination, and dependability; and

Whereas, in these challenging times of the COVID-19 pandemic, nowhere is the sense of unity more visible than among New York's diverse communities that maintain important traditions honoring their history and heritage; while this health crisis asks each of us to exercise safety and respect through social distancing, we join in spirit with those who preserve the meaning of the Lunar New Year holiday through virtual programs that reflect various traditions of the Lunar New Year cherished by our Asian and Pacific Islander communities, as they proudly honor their ancient legacy by paying respect to their ancestors, and welcome friends and neighbors of all backgrounds to share in one of their most distinct traditions; and

Whereas, New Yorkers recognize that our vibrant Asian and Pacific Islander communities contribute daily to the strength of America and add to our state's reputation as a center of diverse cultural wealth, and the rich symbolism of the Lunar New Year Holiday provides an opportunity for all to reflect in hopeful anticipation of the year to come; and

Whereas, the Lunar New Year is a time of thanksgiving and, as we reflect upon its meaning, all New Yorkers recognize its values have universal relevance for all humankind and help strengthen the foundation upon which communities are built and thrive; furthermore, we join in spirit with our Asian and Pacific Islander communities and wish them the very best in welcoming Lunar New Year 4719, as we look forward to an end to the worldwide suffering and loss in the near future and to peace and good health for all;

Now, Therefore, I, Andrew M. Cuomo, Governor of the State of New York, do hereby proclaim February 12, 2021 as

LUNAR NEW YEAR DAY

in the Empire State.

Given under my hand and the Privy Seal of the State at the Capitol in the City of Albany this fourth day of February in the year two thousand twenty-one.

Governor

Secretary to the Governor
Melissa DeRosa

[Watch the Lt. Governor's Lunar New Year video here!]

Jessie Gao饰

Kevin Jin饰

Aria Zha

Claire He饰

Samantha Liu饰

Alyssa Chen饰

步步高
年年好

中华人民共和国驻纽约总领事馆
CONSULATE GENERAL OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
520 12th Avenue, New York, NY 10036
Tel: (212)244-9392 ext 1000 • Fax: (212)564-9389

贺　信

橙郡华人协会:

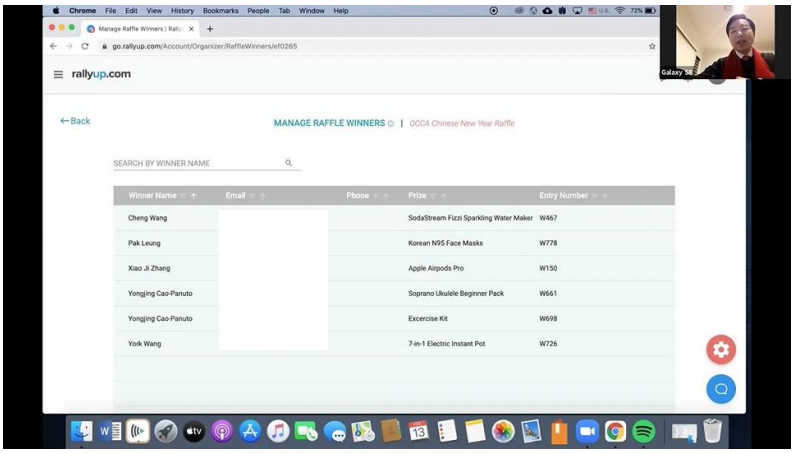
值此新春佳节来临之际，谨向橙郡地区广大侨胞致以诚挚问候和美好祝福！

去年以来，新型冠状病毒肺炎肆虐全球，橙郡地区广大侨胞踊跃支援祖籍国及当地同胞防控疫情，积极向当地机构捐赠防疫物资，以实际行动展现中华民族同舟共济、守望相助、大爱无疆的精神风貌。在此，谨向广大同胞致以最诚挚的感谢！

农历牛年春节即将到来，牛在中国文化中象征着勤劳朴实、繁荣兴旺，更预示着战胜疫情的信念、回归幸福安宁的企盼。希望贵会继续团结广大侨胞、进一步活跃会务，与当地社区民众携手抗击疫情，为侨社繁荣、中美友好互利合作做出更大贡献。

最后，祝各位侨胞阖家安康、幸福美满，牛年大吉！

中华人民共和国驻纽约总领事馆
2021年2月5日



常见的学生或家长有关橙郡中文学校的问题

Frequently Asked Questions & Answers for Students & Families

- 中文学校春季什么时候开学?
  - 本周六 2/27/2021 开学。
- 我怎么注册中文学校?
  - 请您上网报名：您可以使用中文学校注册链接 https://forms.gle/a1v2DR52pqUxob9u5 您还可以同时查询 2020-2021 学年校历。
- 本学期学费是多少? 我怎么缴纳学费?
  - 春季共 16 次课程，学费是 $155。同一个家庭的第二个孩子收 $150；第三个孩子收 $145。支票抬头请写 (Pay to the order of) OCCS. 地址：OCCS, P.O. Box 124, Monroe, NY 10949
- 缴纳学费的截止日期是什么时候?
  - 截止日期是 03/31/2021。逾期未交的的家庭将追加 $20 手续费/late fee. 缴纳学费的日期以邮戳为准。
- 学生们上课的时间是怎样安排的?
  - 每周六上午 10:00-11:30 上课的班级有—
    - Ms. June Tang (Level I), Mrs. Ping Moroney (Level II)，Ms. Hongyan Ding (Level III), Ms. Qian He (Level XI), Ms. Linda Xu (Adult Education)
  - 每三晚上或周六下午上课的班级有—
    - Dr. Lan Jiang (ESL) and Ms. Juan Li (Dance and Stage Performing Arts)
- 学生会有期中/期末考试吗? 有家长会吗?
  - 都有。具体时间请查询校历。
- 我的孩子周六有其他课外活动，中文学校时间可以改在周日吗?
  - 不可以。每学年的抽样调查显示大多数的教师和家长选择了周六上中文课。如何从学习汉语，学弹钢琴，学习绘画，练习舞蹈，以及做体育运动等活动之间做出正确的选择，取决于家长和学生的意愿。我们希望家长能合理地安排自己孩子的课外活动时间，给孩子提供一个学习汉语的机会。
- 为什么我要选择橙郡中文学校?
  - 我们有强大的中文教师专业团队和优秀的教学管理经验，目前准备正式开课的汉语班，百分之八十的教师都持有纽约州中文教师执照，并拥有五年以上的汉语一线教学经验。
- 我的孩子为什么要坚持学中文?
  - 因为双语有利于少年二童的认知发展，双语学生不仅有机会感受汉语和中国传统文化的美，也能从另一个文化视角认识世界。孩子学习中文对家长和孩子都是一项不错的投资，孩子可以又增加一项重要技能，以此提升今后的自身竞争力。
  - 我们社区有时会出现这样的情况：有的家长放弃了孩子从小坚持学习中文的机会，等孩子升入大学一年级的时候，外语必修课还是汉语，家长即要付出昂贵的大学学费，学生也耽误了选修其他课程的时间。
- 中文学校负责人的联系方式是什么?
  - 校长 Kenneth Chan kenchanjr1972@yahoo.com Tel：845-636-9634
  - 会长 Kangjian Wu 吴康健 wuk2014a@gmail.com
  - 教导主任 Qian He 何谦 qianhluo@gmail.com

Mr. Haiou Zhu Memorial Service《朱海鸥老师追思礼拜》

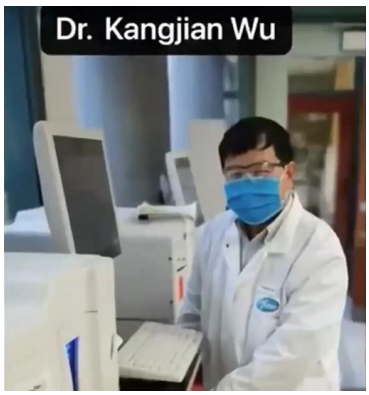
OCCCC held a virtual celebration of life for Mr. Haiou Zhu on February 20, 2021 (watch it here)

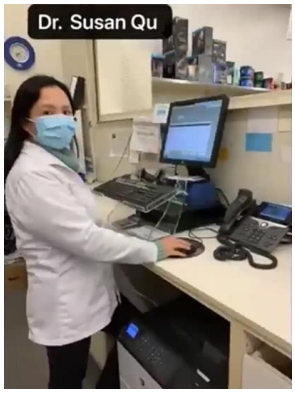
Community News

Monroe Woodbury HS senior **Charles Liu** posted the fastest time in the 100 breaststroke of 1:06:52 in the MW Crusaders – Cornwall Dragons virtual swim meet on Wednesday, February 10, 2021 (full article here).

恭喜这次橙郡中文学校参加非物质文化遗产遗《我和故宫一同成长》公益画展比赛获奖的同学们！

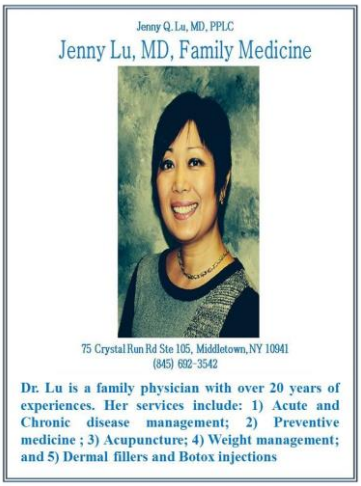
OCCA Essential Workers

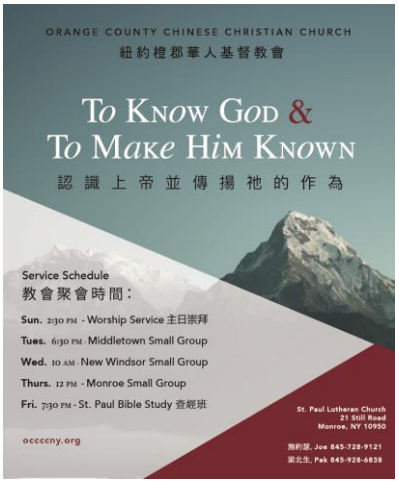




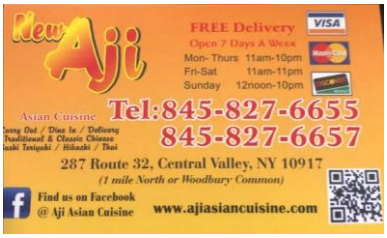
Thank you to all of our essential workers and employees for their tireless efforts throughout the pandemic! #ScienceWillWin

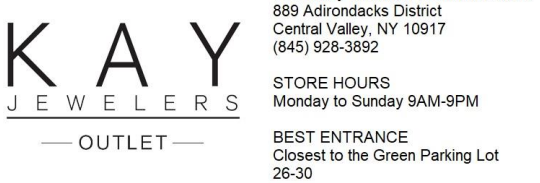
Advertisements 广而告之 (2021)





Advertisements 广而告之 (2021)





THE ORANGE COUNTY CHINESE ASSOCIATION (OCCA) IS A NON-PROFIT ORGANIZATION WITH 34 YEARS OF HISTORY. OCCA'S MISSION IS TO PROVIDE CULTURAL, EDUCATIONAL, AND OTHER INSTITUTIONAL PROGRAMS TO PROMOTE CHINESE CULTURE AND HERITAGE WHILE ENHANCING THE QUALITY OF LIFE WITHIN OUR COMMUNITY. THIS IS CARRIED OUT THROUGH OCCA'S COMMUNITY ACTIVITY PROGRAMS AND ITS SUBSIDIARY, ORANGE COUNTY CHINESE SCHOOL (OCCS). OCCA BELONGS TO EVERYONE, INCLUDING ITS MEMBERS, FRIENDS, AND THOSE WHO LOVE CHINESE CULTURE AND ARE INTERESTED IN LEARNING THE CHINESE LANGUAGE. FOR MORE DETAILS, PLEASE VISIT US AT WWW.OCCANY.ORG OR WWW.FACEBOOK.COM/OCCANY/. THANK YOU!

OCCA 2021 Board of Directors: Kangjian Wu, Lan Jiang, Shuangping Wang, Kenneth Chan, Gary Zhang, Josh Shih, Hong-Yin Wu, Juan Li, and Zhenghui Li
OCCA/OCCS 2021 Advisors: Pak Leung, Jinlin Du, Jim Jiang, Ping Lu, and Qian He
OCCS 2021 Student Government Officers: Angela Qiu, Sunny Shi, Jolina Dong, Kai-li Kuo, Vicky Wong, Andy Wang, and Kevin Huang
Newsletter Editor-in-Chief: Nancy Song